

Alejandro Carantoña

Oviedo (12/07/1988)
625899287
info@alejandrocarrantonna.es

Perfil profesional

Soy licenciado en Traducción e Interpretación y Máster en Periodismo, aunque mi trayectoria se orienta hacia las artes escénicas y la música en general y, en particular, hacia la puesta en escena de ópera y zarzuela y la producción. Mi perfil profesional gira en torno a la ejecución y la concepción de espectáculos, puestas en escena y obras literarias, con el consiguiente desarrollo de competencias organizativas, de coordinación, previsión y gestión de equipos.

Competencias

Lingüísticas: Competencia nativa en Español. Competencia comunicativa completa oral y escrita en Francés e Inglés. Nivel básico de Italiano.

Profesionales: Facilidad para el trabajo en equipo. Adaptación a estructuras, jerarquías y protocolos de trabajo existentes. Aptitud para la configuración de equipos y elaboración de necesidades técnicas, artísticas y creativas. Tareas bajo presión, gestión de imprevistos y plazos breves.

Áreas de trabajo

Ópera y zarzuela

Dirección de escena

Tareas: Concepción, dramaturgia, realización, producción.

100 años de Leonard Bernstein, Ópera de Oviedo/Noche Blanca/

Dascombe y Asociados

Oviedo (2018). Producción propia.

Proyecto para Weisse Rose

8th European Opera Directing Prize (2015). Semifinalista.

Asistencias de dirección de escena

Tareas: Previsión de ensayos, relaciones de la dirección de escena con otros departamentos, registro del espectáculo, ejecución de tareas artísticas, etc.

Nabucco, por Emilio Sagi

Oviedo (2015)

Palma de Mallorca (2016)

Maharajá, por Maxi Rodríguez

Oviedo (2017)

La verbena de la paloma, por Maxi

Rodríguez

Oviedo (2018)

La Traviata, por Susana Gómez

Madrid, Oviedo, Pamplona y Gijón (2013-2014)

El viaje del fauno, de Andreas Prittwitz con Oviedo Filarmonía

Oviedo (2017)

Traducción e Interpretación

Licenciado en Traducción e Interpretación (Francés e Inglés) por la Universidad Autónoma de Madrid (2010). Traductor e Intérprete jurado de Francés.

Sobretitulado de ópera y zarzuela

Tareas: Traducción, adaptación y confección de los sobretítulos.

Ópera de Oviedo, Teatro

Jovellanos

Desde 2014

Traducción e Interpretación de Francés e Inglés

Trabajos seleccionados:

Gala de entrega de los Oscar

Canal + España (2011)

Montaje y enlace técnico para el

Ballet de Hamburgo

Teatro Real (2015)

Editorial Planeta

Traducción editorial, revisión, lectura profesional (2008-2010)

Docencia

Instituto Superior de Estudios Lingüísticos y Traducción (Sevilla-Universidad de Cádiz).

«Sobretitulado de Ópera, Zarzuela y Teatro Musical.»

Periodismo y escritura

Máster en Periodismo ABC-Universidad Complutense de Madrid (2011)

Colaboraciones y redacción

El Comercio (Asturias)

Colaboraciones en Cultura y Sociedad, Política, Economía (2008-2013)

Colaboraciones puntuales y opinión (Desde 2013)

ABC (Madrid)

Prácticas de fin de Máster (2011)

Publicaciones

Cuestión de oficio. Unas

memorias artísticas de Emilio

Sagi (TREA, 2015)

«El ortiguilla», *La sombra del tigre*, VV.AA. (Pez de Plata, 2018)

Premios

Accésit del I Certamen Joven de Relatos Cortos «Tigre Juan» (2017)